

DISCLAIMER

The present version of the national guideline has been accepted by the President of the CPVO for its use in technical examinations carried out on behalf of the CPVO or for the take-over of reports serving as a basis for a CPVO decision.

Protocole national / *National Protocol*

Distinction, Homogénéité, Stabilité / *DUS*

**Taxon botanique / *Botanical taxon*: *Escallonia* Mutis ex L. f.,
Escallonia laevis (Vell.)**

Nom commun (si connu) / *Common Name (when known)*: *Escallonia*

Date d'entrée en vigueur / *Entry into force date* : 01.01.2019

Date de révision / *Revision date* : 17/03/2022

Référence du Protocole National / *Reference* : DOCDHS/ORN/ESCAL/PROTO/001 ind.2

Rédacteur du protocole national
et contact :

GEVES
CHRISTIEEN Stéphanie
GEVES – SEV Brion
Domaine de La Boisselière
49250 LES BOIS D'ANJOU
France +33 (0)2 41 57 23 22
stephanie.christien@geves.fr

Fourniture d'échantillon sous forme / <i>Sample for the DUS test</i>	cf. Plant material submission to Entrusted Examination Office S2/S3 Publication CPVO (plantvarieties.eu)
Nombre de cycles DHS <i>/ Number of DUS cycles:</i>	1
Date limite de réception des dossiers <i>Closing date for applications:</i>	cf. Plant material submission to Entrusted Examination Office S2/S3 Publication CPVO (plantvarieties.eu)
Période de réception du matériel végétal <i>Submission of plant material date/period:</i>	cf. Plant material submission to Entrusted Examination Office S2/S3 Publication CPVO (plantvarieties.eu)
Quantité de matériel végétal <i>Seed/ Plant Quantity</i>	cf. Plant material submission to Entrusted Examination Office S2/S3 Publication CPVO (plantvarieties.eu)
Qualité du matériel végétal <i>Seed / Plant Quality</i>	cf. Plant material submission to Entrusted Examination Office S2/S3 Publication CPVO (plantvarieties.eu)
Spécificité de l'échantillon <i>Special conditions of the sample:</i>	néant / <i>none</i>
Station expérimentale où se déroule l'examen DHS / <i>Test station:</i>	GEVES Brion
Caractères de groupement / <i>List of grouping characteristics</i>	OUI, voir annexe. <i>YES, see annex</i>
Nombre minimum de plantes à observer dans l'essai DHS <i>Minimum number of plants in trial</i>	8
Nombre minimum de plantes à mesurer <i>Minimum number of plants observed by measuring or counting</i>	8
Les observations sur la fleur doivent être réalisées au stade <i>Give description of when observations on the flower should take place</i> Les observations sur la feuille doivent être réalisées au stade <i>Give description of when/where observations on the leaf should take place</i> Les autres observations doivent être réalisées au stade <i>Give description of when/where the other observations should take place</i>	} Toutes les caractéristiques doivent être observées au moment de la pleine floraison. <i>All characteristics should be observed at the time of full flowering</i>
L'examen DHS se déroule <i>Test will take place</i>	Abris / Plein champ <i>IN THE GREENHOUSE / IN THE OPEN</i>
Norme d'Homogénéité / <i>Uniformity threshold</i> Pour l'évaluation de l'homogénéité, il faut appliquer une norme de population de 1 % avec une probabilité d'acceptation d'au moins 95 % <i>For the assessment of uniformity, a population standard of 1% and an acceptance probability of at least 95 % should be applied.</i>	
Tableau des caractères DHS <i>Table of characteristics (if present, see annex)</i>	présent <i>PRESENT</i>
Collection de référence <i>Reference collection</i>	in silico
Bibliographie / <i>Literature</i> (si présente, en faire la liste ici / <i>when present, list here</i>)	non disponible / <i>ABSENT</i>

Annexe : Tableau des caractères DHS

Annex : Table of DUS characteristics

Indicate G if grouping characteristic	Char. N°	Caractère		Characteristic		Note	Libellé du niveau d'expression	State of expression	example variety
G	1	Plante	port	Plant	growth habit	1	dressé	upright	
G	1	Plante	port	Plant	growth habit	2	semi-dressé	semi-upright	
G	1	Plante	port	Plant	growth habit	3	semi-étalé	semi-spreading	
G	1	Plante	port	Plant	growth habit	4	étalé	spreading	
	2	Plante	densité	Plant	density	1	très clairsemée	very sparse	
	2	Plante	densité	Plant	density	2	très clairsemée à clairsemée	very sparse to sparse	
	2	Plante	densité	Plant	density	3	clairsemée	sparse	
	2	Plante	densité	Plant	density	4	clairsemée à moyenne	sparse to medium	
	2	Plante	densité	Plant	density	5	moyen	medium	
	2	Plante	densité	Plant	density	6	moyenne à dense	medium to dense	
	2	Plante	densité	Plant	density	7	dense	dense	
	2	Plante	densité	Plant	density	8	dense à très dense	dense to very dense	
	2	Plante	densité	Plant	density	9	très dense	very dense	
	3	Jeune pousse	pubescence	Young shoot	pubescence	1	absente ou très clairsemée	absent or very sparse	
	3	Jeune pousse	pubescence	Young shoot	pubescence	2	très clairsemée à clairsemée	very sparse to sparse	
	3	Jeune pousse	pubescence	Young shoot	pubescence	3	clairsemée	sparse	
	3	Jeune pousse	pubescence	Young shoot	pubescence	4	clairsemée à moyenne	sparse to medium	
	3	Jeune pousse	pubescence	Young shoot	pubescence	5	moyen	medium	
	3	Jeune pousse	pubescence	Young shoot	pubescence	6	moyenne à dense	medium to dense	
	3	Jeune pousse	pubescence	Young shoot	pubescence	7	dense	dense	
	3	Jeune pousse	pubescence	Young shoot	pubescence	8	dense à très dense	dense to very dense	
	3	Jeune pousse	pubescence	Young shoot	pubescence	9	très dense	very dense	
G	4	Jeune pousse	glandes	Young shoot	glands	1	absentes	absent	

Indicate G if grouping characteristic	Char. N°	Caractère		Characteristic		Note	Libellé du niveau d'expression	State of expression	example variety
G	4	Jeune pousse	glandes	Young shoot	glands	9	présentes	present	
	5	Jeune pousse	densité des glandes	Young shoot	density of glands	1	très clairsemée	very sparse	
	5	Jeune pousse	densité des glandes	Young shoot	density of glands	2	très clairsemée à clairsemée	very sparse to sparse	
	5	Jeune pousse	densité des glandes	Young shoot	density of glands	3	clairsemée	sparse	
	5	Jeune pousse	densité des glandes	Young shoot	density of glands	4	clairsemée à moyenne	sparse to medium	
	5	Jeune pousse	densité des glandes	Young shoot	density of glands	5	moyen	medium	
	5	Jeune pousse	densité des glandes	Young shoot	density of glands	6	moyenne à dense	medium to dense	
	5	Jeune pousse	densité des glandes	Young shoot	density of glands	7	dense	dense	
	5	Jeune pousse	densité des glandes	Young shoot	density of glands	8	dense à très dense	dense to very dense	
	5	Jeune pousse	densité des glandes	Young shoot	density of glands	9	très dense	very dense	
G	6	Jeune tige	couleur	Young stem	colour	1	vert	green	
G	6	Jeune tige	couleur	Young stem	colour	2	vert légèrement teinté de rougeâtre	green tinged slightly reddish	
G	6	Jeune tige	couleur	Young stem	colour	3	vert fortement teinté de rougeâtre	green tinged strongly reddish	
G	6	Jeune tige	couleur	Young stem	colour	4	rougeâtre	reddish	
G	6	Jeune tige	couleur	Young stem	colour	5	violacé	purplish	
	7	Feuille	longueur	Leaf	length	1	très courte	very short	
	7	Feuille	longueur	Leaf	length	2	très courte à courte	very short to short	
	7	Feuille	longueur	Leaf	length	3	courte	short	
	7	Feuille	longueur	Leaf	length	4	courte à moyenne	short to medium	

Indicate G if grouping characteristic	Char. N°	Caractère		Characteristic		Note	Libellé du niveau d'expression	State of expression	example variety
	7	Feuille	longueur	Leaf	length	5	moyenne	medium	
	7	Feuille	longueur	Leaf	length	6	moyenne à longue	medium to long	
	7	Feuille	longueur	Leaf	length	7	longue	long	
	7	Feuille	longueur	Leaf	length	8	longue à très longue	long to very long	
	7	Feuille	longueur	Leaf	length	9	très longue	very long	
	8	Feuille	largeur	Leaf	width	1	très étroite	very narrow	
	8	Feuille	largeur	Leaf	width	2	très étroite à étroite	very narrow to narrow	
	8	Feuille	largeur	Leaf	width	3	étroite	narrow	
	8	Feuille	largeur	Leaf	width	4	étroite à moyenne	narrow to medium	
	8	Feuille	largeur	Leaf	width	5	moyenne	medium	
	8	Feuille	largeur	Leaf	width	6	moyenne à large	medium to broad	
	8	Feuille	largeur	Leaf	width	7	large	broad	
	8	Feuille	largeur	Leaf	width	8	large à très large	broad to very broad	
	8	Feuille	largeur	Leaf	width	9	très large	very broad	
	9	Feuille	rapport longueur/largeur	Leaf	ratio length/width	1	très bas	very low	
	9	Feuille	rapport longueur/largeur	Leaf	ratio length/width	2	très bas à bas	very low to low	
	9	Feuille	rapport longueur/largeur	Leaf	ratio length/width	3	bas	low	
	9	Feuille	rapport longueur/largeur	Leaf	ratio length/width	4	bas à moyen	low to medium	
	9	Feuille	rapport longueur/largeur	Leaf	ratio length/width	5	moyen	medium	
	9	Feuille	rapport longueur/largeur	Leaf	ratio length/width	6	moyen à élevé	medium to high	
	9	Feuille	rapport longueur/largeur	Leaf	ratio length/width	7	élevé	high	

Indicate G if grouping characteristic	Char. N°	Caractère		Characteristic		Note	Libellé du niveau d'expression	State of expression	example variety
	9	Feuille	rapport longueur/largeur	Leaf	ratio length/width	8	élevé à très élevé	high to very high	
	9	Feuille	rapport longueur/largeur	Leaf	ratio length/width	9	très élevé	very high	
	10	Feuille	position de la largeur maximale	Leaf	position of the maximum width	1	à la base	at base	
	10	Feuille	position de la largeur maximale	Leaf	position of the maximum width	2	quart basal	basal quarter	
	10	Feuille	position de la largeur maximale	Leaf	position of the maximum width	3	vers le milieu	towards middle	
	10	Feuille	position de la largeur maximale	Leaf	position of the maximum width	4	quart distal	distal quarter	
G	11	Feuille	couleur principale de la face supérieure	Leaf	main colour of the upper side		couleur charte RHS	RHS color chart	
	12	Feuille	distribution de la couleur secondaire de la face supérieure	Leaf	distribution of secondary colour of the upper side	1	aucune	none	
	12	Feuille	distribution de la couleur secondaire de la face supérieure	Leaf	distribution of secondary colour of the upper side	2	marginale	marginal	
	12	Feuille	distribution de la couleur secondaire de la face supérieure	Leaf	distribution of secondary colour of the upper side	3	centrale	central	

Indicate G if grouping characteristic	Char. N°	Caractère		Characteristic		Note	Libellé du niveau d'expression	State of expression	example variety
	12	Feuille	distribution de la couleur secondaire de la face supérieure	Leaf	distribution of secondary colour of the upper side	4	centrale et marginale	central and marginal	
	12	Feuille	distribution de la couleur secondaire de la face supérieure	Leaf	distribution of secondary colour of the upper side	5	irrégulière	irregular	
	13	Feuille	couleur secondaire de la face supérieure	Leaf	secondary colour of the upper side		couleur charte RHS	RHS color chart	
	14	Feuille	brillance	Leaf	glossiness	1	absente ou très faible	absent or very weak	
	14	Feuille	brillance	Leaf	glossiness	2	très faible à faible	very weak to weak	
	14	Feuille	brillance	Leaf	glossiness	3	faible	weak	
	14	Feuille	brillance	Leaf	glossiness	4	faible à moyenne	weak to medium	
	14	Feuille	brillance	Leaf	glossiness	5	moyenne	medium	
	14	Feuille	brillance	Leaf	glossiness	6	moyenne à forte	medium to strong	
	14	Feuille	brillance	Leaf	glossiness	7	forte	strong	
	14	Feuille	brillance	Leaf	glossiness	8	forte à très forte	strong to very strong	
	14	Feuille	brillance	Leaf	glossiness	9	très forte	very strong	
	15	Feuille	forme du sommet	Leaf	shape of tip	1	acuminée	acuminate	
	15	Feuille	forme du sommet	Leaf	shape of tip	2	aiguë	acute	
	15	Feuille	forme du sommet	Leaf	shape of tip	3	obtuse	obtuse	
	15	Feuille	forme du sommet	Leaf	shape of tip	4	arrondie	rounded	

Indicate G if grouping characteristic	Char. N°	Caractère		Characteristic		Note	Libellé du niveau d'expression	State of expression	example variety
	16	Feuille	découpures du bord	Leaf	indentations of margin	1	absentes	absent	
	16	Feuille	découpures du bord	Leaf	indentations of margin	2	uniquement sur le quart distal	on distal 1/4 only	
	16	Feuille	découpures du bord	Leaf	indentations of margin	3	uniquement sur la moitié distale	on distal 1/2 only	
	16	Feuille	découpures du bord	Leaf	indentations of margin	4	uniquement sur les 3/4 distaux	on distal 3/4 only	
	16	Feuille	découpures du bord	Leaf	indentations of margin	5	sur la totalité	throughout	
	17	Fleur	longueur	Flower	length	1	très courte	very short	
	17	Fleur	longueur	Flower	length	2	très courte à courte	very short to short	
	17	Fleur	longueur	Flower	length	3	courte	short	
	17	Fleur	longueur	Flower	length	4	courte à moyenne	short to medium	
	17	Fleur	longueur	Flower	length	5	moyen	medium	
	17	Fleur	longueur	Flower	length	6	moyenne à longue	medium to long	
	17	Fleur	longueur	Flower	length	7	longue	long	
	17	Fleur	longueur	Flower	length	8	longue à très longue	long to very long	
	17	Fleur	longueur	Flower	length	9	très longue	very long	
	18	Fleur	largeur	Flower	width	1	très étroite	very narrow	
	18	Fleur	largeur	Flower	width	2	très étroite à étroite	very narrow to narrow	
	18	Fleur	largeur	Flower	width	3	étroite	narrow	
	18	Fleur	largeur	Flower	width	4	étroite à moyenne	narrow to medium	
	18	Fleur	largeur	Flower	width	5	moyen	medium	
	18	Fleur	largeur	Flower	width	6	moyenne à large	medium to broad	
	18	Fleur	largeur	Flower	width	7	large	broad	
	18	Fleur	largeur	Flower	width	8	large à très large	broad to very broad	

Indicate G if grouping characteristic	Char. N°	Caractère		Characteristic		Note	Libellé du niveau d'expression	State of expression	example variety
	18	Fleur	largeur	Flower	width	9	très large	very broad	
	19	Fleur	rapport longueur/largeur	Flower	ratio length/width	1	très bas	very low	
	19	Fleur	rapport longueur/largeur	Flower	ratio length/width	2	très bas à bas	very low to low	
	19	Fleur	rapport longueur/largeur	Flower	ratio length/width	3	bas	low	
	19	Fleur	rapport longueur/largeur	Flower	ratio length/width	4	bas à moyen	low to medium	
	19	Fleur	rapport longueur/largeur	Flower	ratio length/width	5	moyen	medium	
	19	Fleur	rapport longueur/largeur	Flower	ratio length/width	6	moyen à élevé	medium to high	
	19	Fleur	rapport longueur/largeur	Flower	ratio length/width	7	élevé	high	
	19	Fleur	rapport longueur/largeur	Flower	ratio length/width	8	élevé à très élevé	high to very high	
	19	Fleur	rapport longueur/largeur	Flower	ratio length/width	9	très élevé	very high	
G	20	Fleur	couleur de la face externe du pétale	Flower	colour of outer side of petal		couleur charte RHS	RHS color chart	
G	21	Fleur	couleur de la face interne du pétale	Flower	colour of inner side of petal		couleur charte RHS	RHS color chart	
G	22	Fleur	port de la partie distale du pétale	Flower	attitude of distal part of petal	1	droit	straight	
G	22	Fleur	port de la partie distale du pétale	Flower	attitude of distal part of petal	2	légèrement retombant	slightly reflexing	

Indicate G if grouping characteristic	Char. N°	Caractère		Characteristic		Note	Libellé du niveau d'expression	State of expression	example variety
G	22	Fleur	port de la partie distale du pétale	Flower	attitude of distal part of petal	3	modérément retombant	moderately reflexing	
G	22	Fleur	port de la partie distale du pétale	Flower	attitude of distal part of petal	4	fortement retombant	strongly reflexing	
G	22	Fleur	port de la partie distale du pétale	Flower	attitude of distal part of petal	5	très fortement retombant	very strongly reflexing	
	23	Fleur	position of distal part of petals	Flower	position de la partie distale des pétales	1	libres	free	
	23	Fleur	position of distal part of petals	Flower	position de la partie distale des pétales	2	tangents	touching	
	23	Fleur	position of distal part of petals	Flower	position de la partie distale des pétales	3	chevauchants	overlapping	